

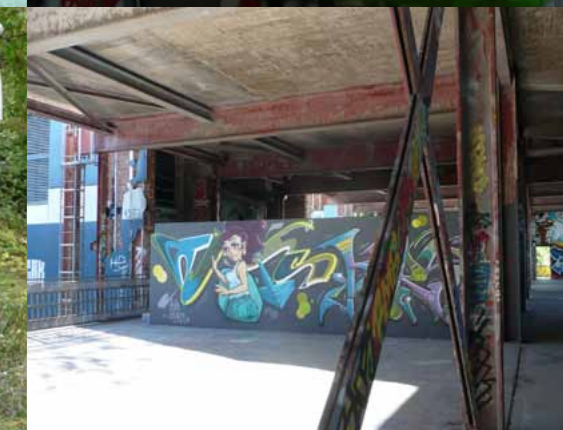
s p a c e — p o p



Devil's Hill Berlin

Teufelsberg









View of Berlin from the »Seat of the Muses« in the sixth floor of the tower of the former military monitoring station.

# s p a c e — p o p

Art and Culture on Devil's Hill Berlin  
Kunst und Kultur auf dem Teufelsberg Berlin  
2011 - 2014





»The positive consequences of vandalism and subversion«  
Photo exhibition »SCHAULUST – Teufelsberg« Rotraud von der Heide  
View from Teufelsberg towards Potsdam 2009.



# A Culture of Remembering



*»For the searching and learning is,  
after all, nothing but remembrance.«  
– Platon –*

You will find the Teufelsberg (Devil's Hill) at the western fringe of Berlin in the nature reserve of the forest called Grunewald. In 1950 until 1962, it was accumulated from the debris of the war that had been collected by the »rubble women«. Comprising 124 million cubic meters of the war's rubble, about one third of Berlin's total amount after the Second World War, the mountain rose on top of Hitler's Military Research Institute up to the respectable height of 120 meters. It is probably the highest elevation between Berlin and Moscow.

The Teufelsberg is the Rubble Mountain of German history! At first it was supposed to serve as a sports and recreational area for the locked in West Berliners. Having several ski lifts, three sledge slopes and a rock climbing wall donated by the Alpenverein, the mountain has enjoyed an ever growing popularity. Unfortunately, the ski lifts had to be taken down soon because the area was to serve a military purpose during the Cold War. In Berlin, the two heavily armed power blocks of the NATO and the Warsaw Treaty faced each other, ready for an eight-fold overkill. And the »Iron Curtain of the Cold War« went right through the middle of Berlin. West Berlin was the »Wound of the Warsaw Treaty«, a play area of secret agents and diplomats. The American and British Secret Service soon discovered the Teufelsberg's strategic importance. They had the tower and the structure without windows built there for intercepting Soviet and East German communications. They were there until the fall of the wall on the ninth of November in 1989. The big domes hid the huge dish antennas of the monitoring station. They nearly reached Moscow. It was part of the world wide NATO and NSA spying system of Echolon. But last not least West Berlin's freedom also depended on it. Today, all of the former fenced in military complex

is owned by the »Eigentümergeellschaft IGTB« who bought the land that is difficult to secure for the bargain price of five million Deutschmark from the city of Berlin in 1994. Their plan was to build luxury apartments and hotels. Film director David Lynch even wanted to learn how to fly with the help of the Maharishi cult that planned a big center up there – watch the film »David learns to fly«.

It was only through the consistent lobbying of the coalition of environmentalists and neighbors called »Aktionsbündnis Teufelsberg« that the exceptional building permit was taken back – in a forest area protected since 1915. After the investor's ambitious plans had failed in 2004, the forest took over again. For the last two years there have been negotiations of about 40 organizations with the city and the local district officials on the future of the Teufelsberg. No end is in sight.

Since 2011, it has been the »Initiative Teufelsberg« and the leaseholder who has given the public access by offering guided tours and information on the history of the mountain top. They largely succeeded in stopping vandalism and in cleaning and securing the area. Long before that graffiti artists had discovered the decaying buildings on the Teufelsberg so that today you can visit there one of the biggest graffiti galleries on earth.

Artistic interventions of various kinds, great light shows, dance and acrobatic artists, installations and performances and special musical events in the dome fill the mountain top with life. And the biggest Camera Obscura in the world up in the tower's dome sometimes invites you to musical evening plus observations of the sun just as the ancient Egyptians did. The place is developing into an international art center and is increasingly popular. Take part in the transformation of a military ruin's past into a promising future! Become member of our »Verein zum Erhalt des Teufelsberg« or support our voluntary activities. It should become a memorial of peace and reconciliation – also with nature, where insights can be gained that may be of utter importance to the survival of our conflict-ridden planet. In which system do we live in freedom? That is the perpetual question for history.

Many thanks to the Charlottenburg / Wilmersdorf Kulturamt for the financial support.

*Rotraud von der Heide*

# Erinnerungs- Kultur

*»Denn das Suchen und Lernen ist  
demnach ganz und gar Erinnerung.«  
– Platon –*

Der Teufelsberg liegt am westlichen Stadtrand von Berlin im landschaftsgeschützten Grunewald. Er wurde in den Jahren 1950–62 mit den von den Trümmerfrauen zusammengekarteten Kriegstrümmern aufgeschüttet – 124 Millionen Kubikmeter Trümmerschutt. Mit einem Drittel des im 2. Weltkrieg zerstörten Berlins wuchs der Berg über den Ruinen von Hitlers Wehrtechnischen Instituts bis zur beachtlichen Höhe von 120m, zur vermutlich höchsten Erhebung von Berlin bis Moskau an.

Der Teufelsberg ist der Trümmerberg der Deutschen Geschichte! Zuerst sollte er als Sport- und Naherholungsgebiet für die eingeschlossenen West-Berliner dienen. Mit mehreren Skiliften, 2 Sprungschanzen, 3 Schlittenabfahrten und einer vom Alpenverein gestifteten Kletterwand erfreut sich der Berg bis heute wachsender Beliebtheit. Leider mussten die Skilifte bald wieder abgebaut werden, weil das Gelände im Kalten Krieg militärischen Zwecken diente. In Berlin stießen die bis zum achtfachen Overkill waffenstarrten Machtblöcke von Nato und Warschauer Pakt zusammen und der »Eiserne Vorhang des Kalten Krieges« ging mitten durch die Stadt. Westberlin war die »Wunde im Warschauer Pakt«, wo die Geschäfte der Spionage und der Diplomatie blühten. Der Amerikanische und der Britische Geheimdienst erkannten bald die strategische Bedeutung des Teufelsberges. Sie errichteten von 1962 bis zum Mauerfall am 9. November 1989 die fensterlosen Abhörgebäude und den Turm. Die markanten Kuppeln verbargen die großen Antennen der Abhörstation und die Reichweite der großen Empfangsschüsseln reichte fast bis Moskau. Es war Teil des weltumspannenden Spionagesystems Echolon der Nato und des NSA. But last not least hing auch die Freiheit Westberlins von dieser Anlage ab. Das ganze umzäunte ehemalige Militärgelände befindet sich heute im Besitz der Eigentümergeellschaft IGTB,

die das schwer zu sichernde Gelände 1994 von der Stadt Berlin für den Schnäppchenpreis von fünf Millionen DM gekauft hatte. Auf dem Gelände sollten Luxusressorts und Hotels entstehen. Der Filmemacher David Lynch wollte gar fliegen lernen mit Hilfe der Maharishi-Sekte, die dort ein großes Zentrum planten – siehe den Film »David wants to fly«.

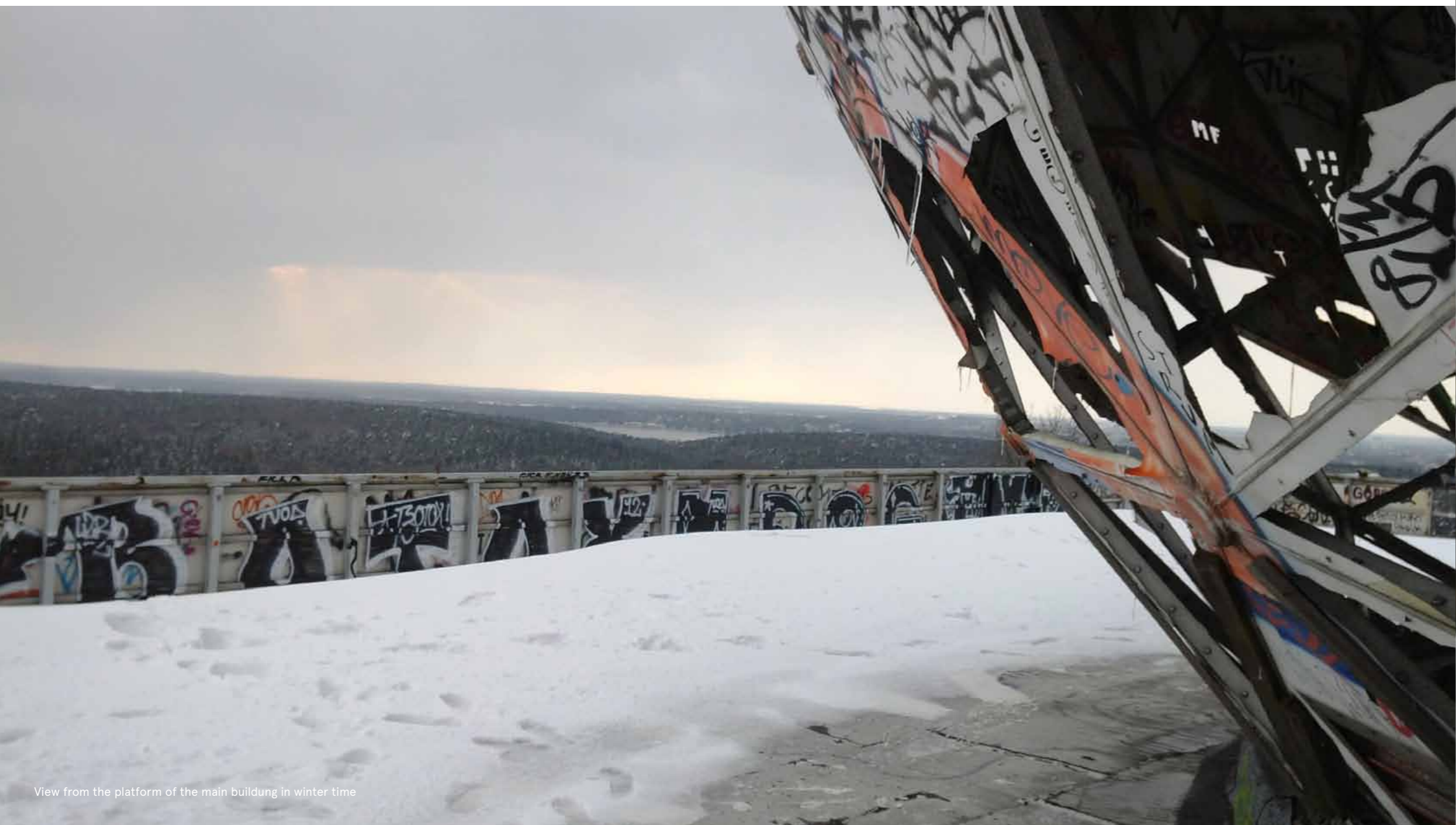
Durch das engagierte Eintreten der im Aktionsbündnis Teufelsberg zusammengeschlossenen Anwohner und Naturschützer konnte die Sonderbaugenehmigung im seit 1915 landschaftsgeschützten Waldgebiet aufgehoben werden und nachdem aus finanztechnischen Gründen die Eigentümergeellschaft ihre ehrgeizigen Pläne nicht verwirklichen konnte, verfiel das Ensemble. Nun gibt es seit 2004 keine Baugenehmigung mehr und der Teufelsberg ist wieder Waldgebiet. Seit zwei Jahren gibt es einen Runden Tisch, an dem über 40 Verbände, der Senat und das Bezirksamt über die Zukunft des Teufelsberges beraten – bis jetzt ist noch kein Ende abzusehen.

Von der Initiative Teufelsberg und dem Pächter wird nun seit 2011 mit geführten Rundgängen und Informationen zur Geschichte des Teufelsberges der Zugang für die Öffentlichkeit freigehalten. Es gelang weitgehend, den Vandalismus einzudämmen und das Gelände zu säubern und zu sichern. Die Graffiti-Szene hatte lange vorher die Wände in dem verfallenden Ensemble entdeckt und so ist heute eine der größten Graffiti-Galerien weltweit auf dem Berliner Teufelsberg zu besichtigen.

Künstlerische Interventionen der vielfältigsten Art, großartige Lichtinszenierungen, Tanz- und Akrobatik-Künstler, Installationen und Performances und besondere musikalische Ereignissen in der Kuppel beleben das Gelände. Der Ort reift zum internationalen Kunstort und erfreut sich steigender Beliebtheit. Nehmen Sie Teil an der Transformation der Ruine der militärischen Vergangenheit in eine lebenswerte Zukunft und treten Sie unserem Verein zum Erhalt des Denkmals Teufelsberg bei oder unterstützen Sie unsere ehrenamtliche Tätigkeit. Es sollte ein Mahnmal für Frieden und Versöhnung – auch mit der Natur – daraus entstehen, wo Einsichten gewonnen werden können, die vielleicht überlebenswichtig werden könnten in unserer spannungsgeladenen Welt. In welchem System leben wir in Freiheit? Das ist die immerwährende Frage an die Geschichte.

Herzlichen Dank an das Kunstamt von Charlottenburg/Wilmersdorf für die finanzielle Unterstützung.

*Rotraud von der Heide*



View from the platform of the main building in winter time





»Gateway to the Sun« Rotraud von der Heide

spaces



Brando's Mobile in the British Unit, Richard Rabensaat



Anthea Caddy: cello  
Audrey Chen: voice

Camera Obscura Concert  
in the dome

Liz Allbee: trumpet







Skywalker Holger Welsch, highline-design juggle

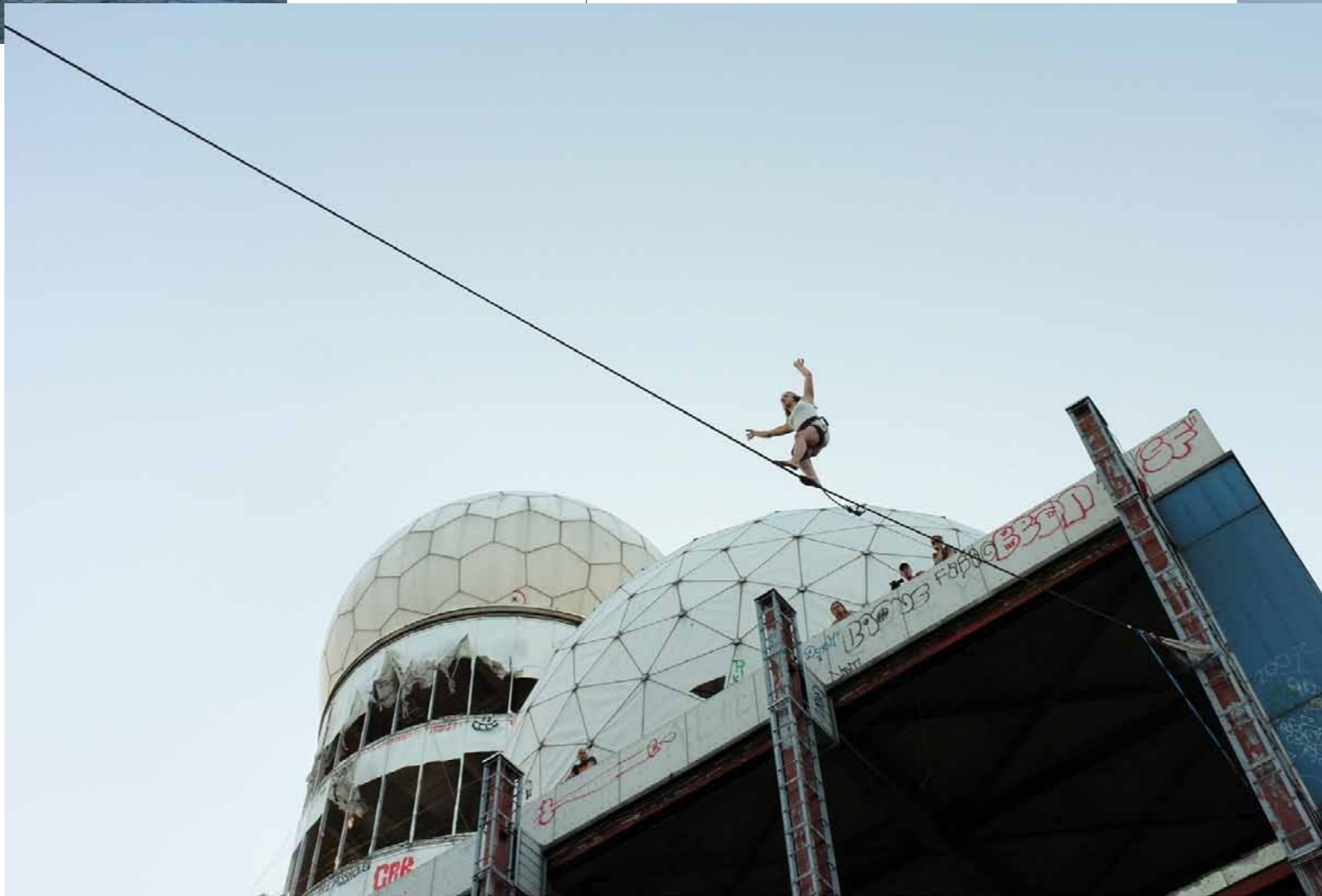


high



QR-Code, Thomas Brosowski

lights







NOTHING MEANS ANYTHING  
ANYTHING CAN MEAN WHATEVER

NOTHING IS IMPORTANT  
IF IT HAS ANY REAL MEANING

Fluid INF

FLUID

INFANTILES

PAULI

HAB

ephemera HAB

FLUID

INF

SCHW

RBS

HIGH

DON

WALL OF

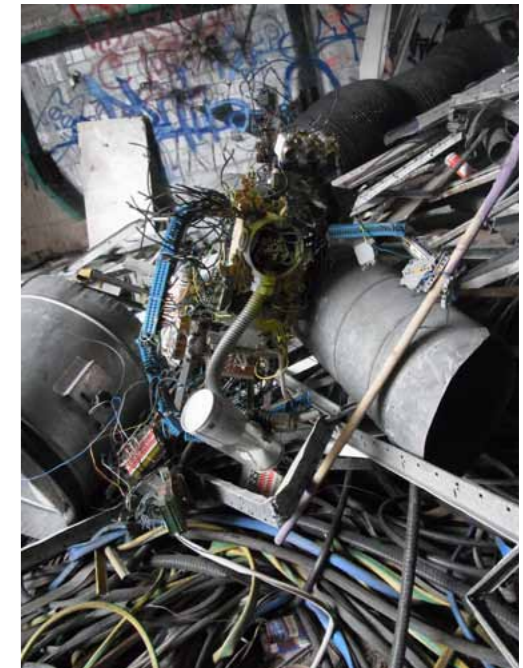
INF

SUX

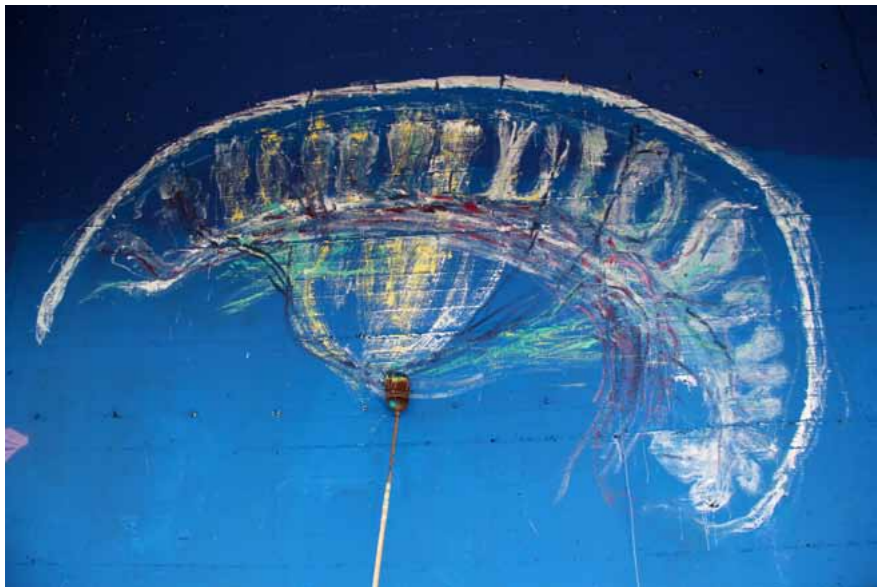




chaos and light

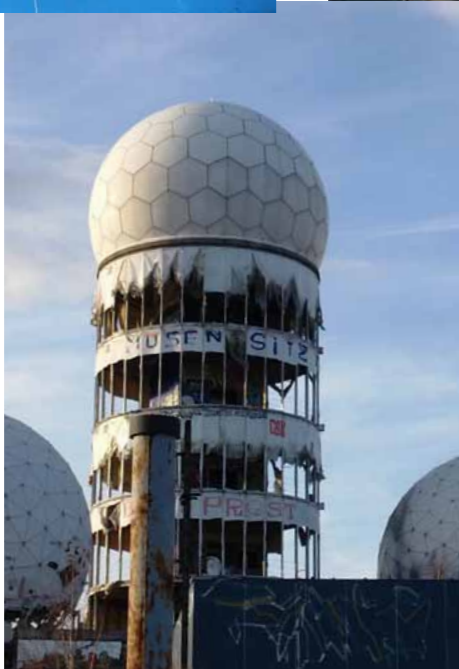






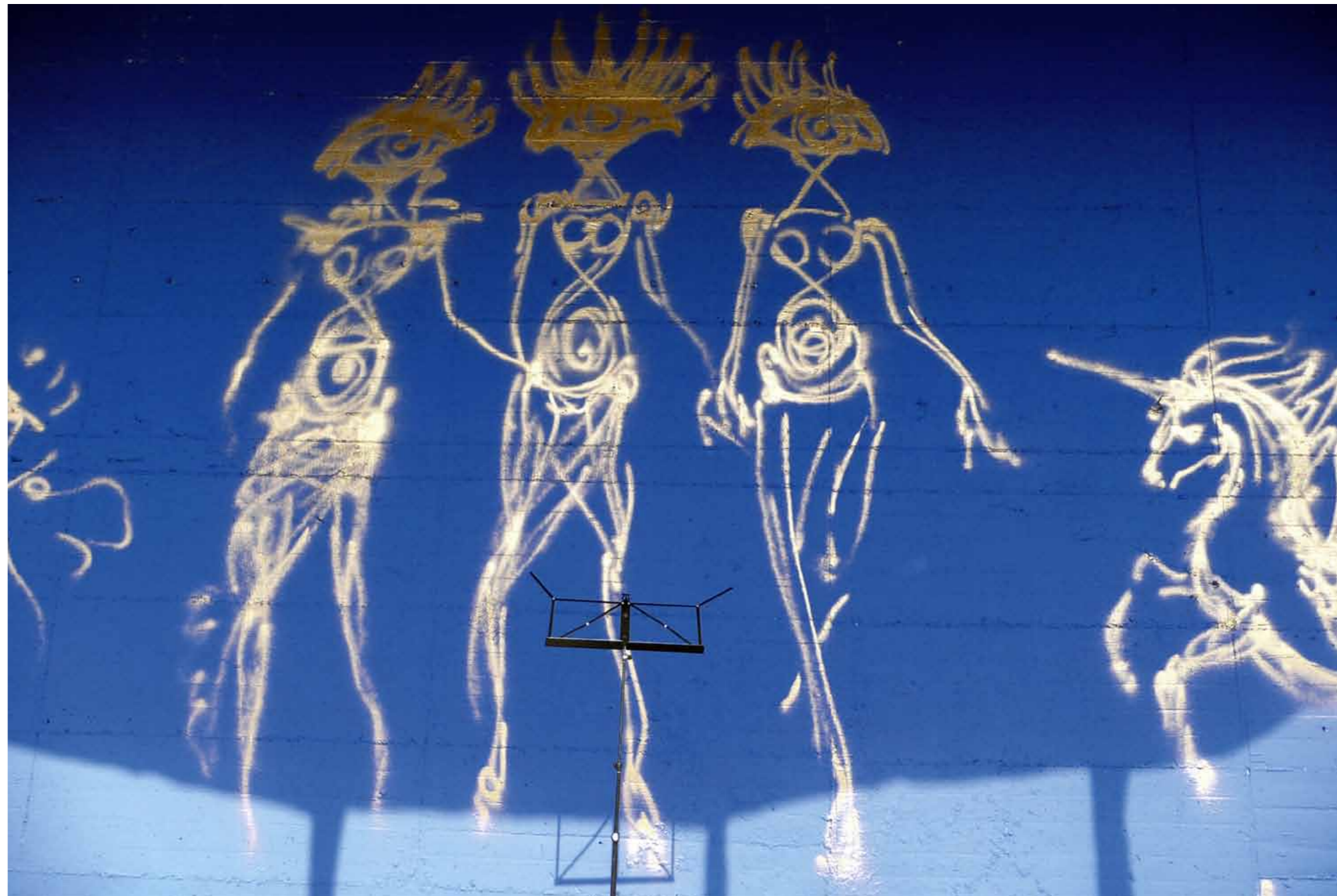
»Decoder«

Wall design with Tibetan color composition, a colored painting of our brain, the human organ of perception with its neuronal antennas on a blue background, on deck chairs in summer time – and the Gateway to the Sun in yellow with the beautiful prayer of praise to the Holy Goddess Earth.



»Musensitz« Rotraud von der Heide

musensitz



»Muses and Pegasus« Graffiti in gold, Rotraud von der Heide





A twelfth century Prayer of Praise from an English Herbarium

Anrufungstext aus dem 12.Jh. aus einem englischen Herbarium

Holy Goddess Earth – Mother of Nature!  
 You who call to life everything and  
 who wake day after day!  
 In eternal faithfulness You provide the food to live  
 And when the soul says Good-Bye  
 We find rescue in You!  
 Everything You provide comes back into your womb.  
 Amen.

Heilige Göttin Erde – Mutter der Natur.  
 Die Du alles Leben bringst und  
 wiedererweckst von Tag zu Tag.  
 In ewiger Treue gewährst Du die Nahrung des Lebens –  
 Und wenn die Seele Abschied nimmt –  
 finden wir Zuflucht in Dir!  
 Alles was Du gewährst fällt zurück in Deinen Schoß.  
 Amen.











Daniel Permanetter, installation



KAI, Oil Fountain



West Tower Artists curated by Jill Ariella

west tower artists









theater



»Theater of Light Sculptures«  
Fernando Perez Molinary







Irina Rosanowski and Daniela Wolters, painters and poets



poetry and chanson



Rahel Kraska »soundtrack for life«  
Chanson





»Spinning Spoons« Susanne Ahner



The ENK ensemble with Claudia Teschner

meditation



music and sounds in the domes



Johnnygoody, Joshua Brook-Lawson and Paul Dill





»Fluchtweg« Patricia Pisani



»Devil's Encounter One«, performance art 2014



Devi



The famous trash-queen Adler performs the devils cry



performance and installation



fire and soul



Light installation: Stephan Brenn  
Firespitting: Lucas Licht  
Jump: Anya Rogacheva  
Bodypainting: Striez Herstel  
Art direction: Kay Strasser

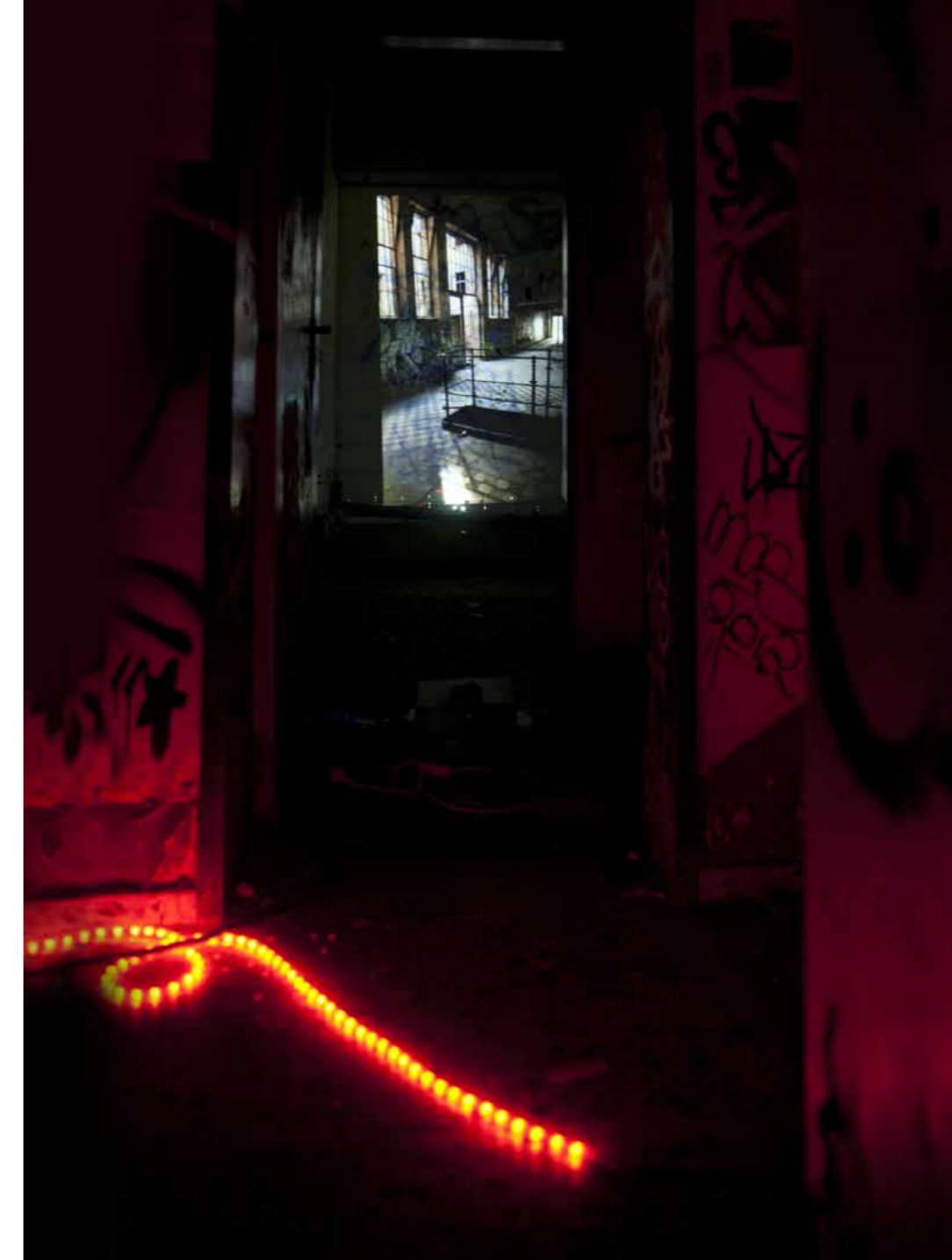
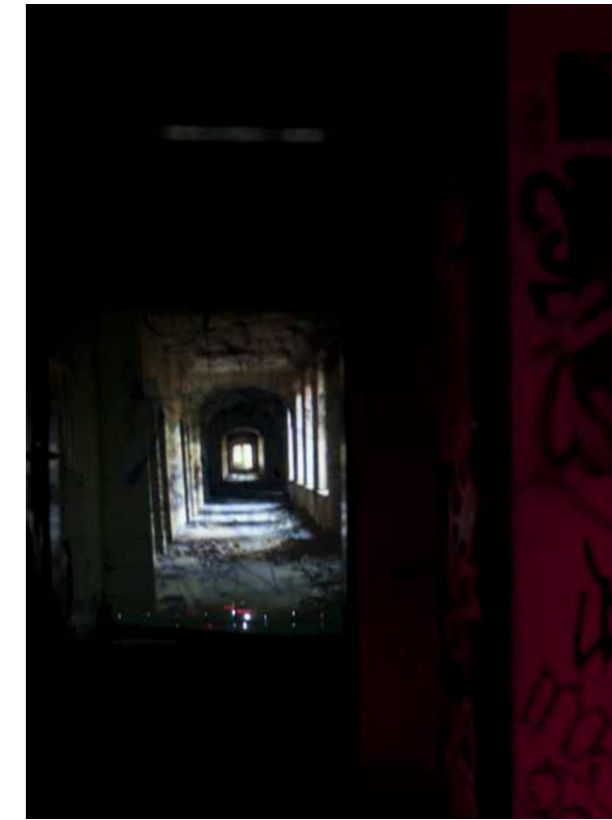


Photo installation, Igor Krakowiak







»SOUNDS Lesekonzert« Friderike Kenneweg and Marco Ponce Kärgel



Stephan Maier, Traugott Forschner and Andreas Frey

sounds





Jambalaya tower colored by David



Walpurgisnacht, 30 April 2014  
One year »round table discussions on the future of Devil's Hill«  
Singer: Alexa Dexa  
Organisation: Rotraud von der Heide

soul event



Fence

## pictures and installations

Malgosia Bilderberge



## Rotraud von der Heide

Rotraud von der Heide, performer and »space-artist« for historic locations, has lived in Berlin since 1962, one year after the wall was built that divided the city.

[www.rotraud-von-der-heide.de](http://www.rotraud-von-der-heide.de)

[www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net](http://www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net)

camera obscura concert: Götz Rogge  
painting: unknown artist

## Artists and activists involved at the Teufelsberg

Author **Rotraud von der Heide**  
curator and artist  
[www.rotraud-von-der-heide.de](http://www.rotraud-von-der-heide.de)  
[www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net](http://www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net)

**ADLER A.F. aka Trash Queen**  
[www.diop.de](http://www.diop.de)

**Alexa Dexa NY** Songs  
[www.alexadexa.com](http://www.alexadexa.com)

**Andreas Jüttemann**  
[www.berlinsightout.de](http://www.berlinsightout.de)

**Anne Stefanie Hilbrink**  
[www.kollektivtransit.blogspot.de](http://www.kollektivtransit.blogspot.de)

**Bee Low**  
Beatbox Battle All Stars

**Benjamin Jäger** Master of Light

**Berni** former guard, offers guided tours

**Chris McLarren**  
former employee at the monitoring station

**Cornelia Müller**  
[www.uncool.ch](http://www.uncool.ch)

**Daniela Wolter**  
[www.Aliseas-ArteFakte.de](http://www.Aliseas-ArteFakte.de)

[www.desmondgarcia.blog.com](http://www.desmondgarcia.blog.com)

**David Kammerer**  
Scum – der tote General

**Detlev Dahlmann**  
offers guided historical and nature tours  
[www.DetlevDahlmann.de](http://www.DetlevDahlmann.de)

**DJ Vela** Interaktive Maschine  
[www.djvela.de](http://www.djvela.de)

**ENK ensemble für neue klänge**  
**Claudia Teschner** violin  
mit **Alexander Kleindt** oboe  
**Una Sarany** flugelhorn  
**Sabine Techritz** violoncello

**Esther Moise** Installation  
[www.esthermoises.at](http://www.esthermoises.at)  
**Fernando Perez**  
Light Sculptures Theater  
[cielobajoberlin.blogspot.de](http://cielobajoberlin.blogspot.de)

**Frank Lindenberg**  
Video light installation  
[www.lindenberg-art.de](http://www.lindenberg-art.de)

**Frank Rother** Street music

**Fremithipainting**  
[www.fremithi.wordpress.com](http://www.fremithi.wordpress.com)

**Friderike Kenneweg Marco Ponce**  
[www.soundslesekonzert.wordpress.com](http://www.soundslesekonzert.wordpress.com)

**Gabriele Hesse** Sounds SchalOM

**Georg Boese, Jürgen Vogt, Stefan Rocke, Luigi Lauer, Alexander Walz, Sebastian Stegmann, Thomas Pohle**  
Kein Krieg ist illegal

**Gino Kuhn** Painter

**Götz Rogge**  
[www.halga.de](http://www.halga.de)  
Camera Obscura Sun Observation  
with music performers:  
**Liz Allbee** trumpet [www.lizallbee.net](http://www.lizallbee.net)  
**Anthea Caddy** cello  
[www.antheacaddy.com](http://www.antheacaddy.com)  
**Audrey Chen** voice  
[www.audreychen.com](http://www.audreychen.com)  
**Frederic le Junter** Sound objects  
[www.flejunter.free.fr](http://www.flejunter.free.fr)

**Groszmeister Cemnoz**  
»Bienenrechte«

**Heike Maria UVS**

**Heiner Sextro** »C-Base Satellit«

**Irina Rosanowski** Painter  
[www.rosanowski.de](http://www.rosanowski.de)

**Jill Ariela West tower artists**  
**Anatopia** [www.anatopia.org](http://www.anatopia.org)  
**Antion O' Heocha** Kinetic Metal  
**Antje Rieck** [www.antjerieck.net](http://www.antjerieck.net)  
**Benni Bosetto** Sound Installation  
[www.clusterbombcollective.yolasite.com](http://www.clusterbombcollective.yolasite.com)  
**Corin Arnold** DJ – Audio installation  
[www.danasederowsky.com](http://www.danasederowsky.com)  
**Daniel Permanetter** Installation  
[www.danielpermanetter.info](http://www.danielpermanetter.info)  
**Dirk Krechting** [www.dirkkrechting.net](http://www.dirkkrechting.net)  
**KAI** Metal Sculpture work  
**Kian Lian** [www.kianlian.tumblr.com](http://www.kianlian.tumblr.com)

**Johanna Balzer** [www.jovoo.de](http://www.jovoo.de)

**John Klinkenberg** [www.johnk.nl](http://www.johnk.nl)

**KA – Cornelia Müller** Vocal performance

**Kay Strasser** art direction  
**Striez Herstel** bodypainting  
**Lucas Licht** firespitting  
**Anya Rogacheva** jump  
**Stephan Brenn** light installation  
[www.stephan-brenn.de](http://www.stephan-brenn.de)

**Lydia Gebel** [www.lydia-gebel.tumblr.com](http://www.lydia-gebel.tumblr.com)

**Mad Kate, the Tide**  
[tideofsound.net/mad-kate-the-tide](http://tideofsound.net/mad-kate-the-tide)  
**Nika Radic** Video Projection –  
[www.nikaradic.com](http://www.nikaradic.com)

**MaGee Productions**  
**Mariam Frick, Geraldine Hepp**  
[www.facebook.com/wildwildwedding](http://www.facebook.com/wildwildwedding)

**Malgosia Bilderberge**  
[www.wahrnehmungschirurgie.de](http://www.wahrnehmungschirurgie.de)

**Maria Da Rocha** violin  
[www.mariadarocha.com](http://www.mariadarocha.com)

**MARK-ANT** Video installation

**Mark Owen** Sound performance

**Martin Schaffert** Historiker

**Niklas Mascher** [www.brandinavia.com](http://www.brandinavia.com)

**Olaf Rupp** guitar  
[www.audiosemantics.de](http://www.audiosemantics.de)

**Pepe Roncino**  
[www.cargocollective.com/josephpatricio](http://www.cargocollective.com/josephpatricio)

**Peter Schütze** Metal Sculpture  
[schuetze.wix.com/peter-schuetze](http://schuetze.wix.com/peter-schuetze)  
[Wooguru vimeo.com/user11302414](http://Wooguru.vimeo.com/user11302414)

**Philipp Klingspieß**  
[www.treehousecommunity.org](http://www.treehousecommunity.org)

**Plot bot and Friends**

**Rahel Kraska Chanson Performance**  
[www.rahelkraska.com](http://www.rahelkraska.com)

**Renate Lutz** Drahtinstallation

**Richard Rabensaat**  
Installation, performance  
[www.rabensaat.de](http://www.rabensaat.de)

**Michael Schölzel**  
[www.schoelzel.photography](http://www.schoelzel.photography)

**Sebastian Lange**  
[www.dk0tu.de/Projekte/FSB](http://www.dk0tu.de/Projekte/FSB)

**Sebastian Muellauer**  
[www.sebastianmuellauer.com](http://www.sebastianmuellauer.com)

**Seyo, Sonic**  
Graffiti

**Shalmon Abraham**  
Leaseholder

**Skulptur »Echelina«**  
[www.kraemer-schramm.de](http://www.kraemer-schramm.de)

**Stéphane Sarfati**  
[www.stephanesarfati.com](http://www.stephanesarfati.com)

**Susanne Lutz & Christian Krause**  
[www.geomantie-berlin.de](http://www.geomantie-berlin.de)

**Teufelsberg Freeride Crew**  
Mountainbike Pumptrack

**Thomas Brosowski** QR-Code

**Thomas Kleinschmidt**  
»Ein Denkmal für die Berliner  
Trümmerfrauen«

**Traugott Forschner,  
Stephan Maier, Andreas Frey**  
[www.berliner-alphornorchester.de](http://www.berliner-alphornorchester.de)

**Urban art clash**  
Alesh – Streetart Wand

**Verein Initiative Kultur-DENK-MAL  
Berliner Teufelsberg**  
founded on 24 November 2013  
© Manifesto  
president: Sarah Wiesner  
Gartenstraße 4, 14169 Berlin



## Teufelsberg Manifesto

### 1. A Historic Monument

Berlin's Devil's Hill is, as a whole, an exceptional historic monument. In a unique way, history has engraved itself on the landscape: from the ruins of the Military Research Academy via the Teufelsberg as Hill of War Rubble all the way to the buildings of the former military monitoring station.

In order to achieve the long-term preservation of the historic Teufelsberg monument, we demand the conservation of all the layers of construction over time and we advocate the official listing of the Teufelsberg as a historic monument.

### 2. Teufelsberg for Everybody

Since 2012, the former monitoring station has been open for visitors every day. Visitors from all over the world share our fascination with this place which proves the great public interest in the Teufelsberg. The association regularly supports artistic and cultural projects on site, thus doing pioneering work.

The Teufelsberg should be open to everyone without limitations!

### 3. To Sustain and to Use

The securing of the area in 2012 did already stop the decade-long destruction by vandalism. Step by step, we want to make the buildings usable now, so that artists, start-up businesses and also scientists get access to affordable rooms for their ideas. The basic structure of the buildings of the former monitoring station must be completely preserved and used for creative space!

### 4. Sustainable and Non-Profit

We stand up for an appreciative, adequate and sustainable development of the area. For that, we work on a utilisation concept that considers public and cultural interests.

The strife for private profit on the mountain, that has been both destructive and in vain, must end!

### 5. Think Tank Teufelsberg

The association »Initiative Kultur-Denk-Mal Berliner Teufelsberg« sees itself as contact person and coordinator. It also functions as initiator and creative hub. We are a forum for all who dream of the mountain's future as a lively cultural memorial. That's how we turn the Teufelsberg into a modern, international centre for information exchange and a think tank for culture, art, history, technology and nature!

## Teufelsberg Manifest

### 1. Denkmalschutz

Der Berliner Teufelsberg ist in seiner Gesamtheit ein weltweit herausragendes Kulturdenkmal. Auf einzigartige Weise hat sich an diesem Ort die Geschichte in die Landschaft eingepreßt: von der Ruine der ehrtechnischen Fakultät, über den Teufelsberg als Trümmerberg bis hin zu den Gebäuden der ehemaligen Abhörstation.

Um einen langfristigen Schutz des Kulturdenkmals Teufelsberg zu erreichen, fordern wir die Erhaltung aller baulichen Zeitschichten und setzen uns dafür ein, dass der Teufelsberg unter Denkmalschutz gestellt wird!

### 2. Teufelsberg für Alle

Schon seit 2011 können Interessierte die ehemalige Abhöranlage täglich besichtigen. Besucher aus aller Welt teilen unsere Faszination für diesen Ort und sind Beleg für das große öffentliche Interesse am Teufelsberg. Der Verein fördert regelmäßig Kunst- und Kulturprojekte auf dem Gelände und leistet damit Pionierarbeit.

Der Teufelsberg soll allen ohne Einschränkungen offen stehen!

### 3. Erhalten und Nutzen

Die Sicherung des Geländes seit 2012 hat die Zerstörung durch jahrzehntelangen Vandalismus bereits gestoppt. Stück für Stück wollen wir die Gebäude nun nutzbar machen, damit Künstler, Start-Ups oder auch Wissenschaftler hier kostengünstig (Frei-) Raum für ihre Ideen erhalten. Die Bausubstanz der ehemaligen Abhörstation muss vollständig erhalten und als kreativer (Frei)-Raum genutzt werden!

### 4. Nachhaltige und Gemeinnützige Entwicklung

Wir setzen uns für eine wertschätzende, zweckgerechte und nachhaltige Entwicklung des Areals ein. Dazu erarbeiten wir ein Nutzungskonzept, das öffentliche und kulturelle Interessen berücksichtigt. Die bislang vergebliche und darüber hinaus zerstörerische Suche nach privatem Profit auf dem Berg muss beendet werden!

### 5. Denkfabrik Teufelsberg

Der Verein »Initiative Kultur-Denk-Mal Berliner Teufelsberg« versteht sich als Ansprechpartner und Vermittler, er ist Ideenschmiede und Initiator. Wir sind das Forum für alle, die von der Zukunft des Berges als lebendiges Kultur-Denk-Mal träumen. So machen wir den Teufelsberg zu einer modernen, überregionalen Austauschplattform und Denkfabrik für Kultur, Kunst, Geschichte, Technik und Natur!



## Imprint

### Documentation space-pop

#### Concept, text, editing:

©Rotraud von der Heide

Dipl. Päd. Art and Animation

[www.rotraud-von-der-heide.de](http://www.rotraud-von-der-heide.de)

[www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net](http://www.sonnentor-auf-dem-teufelsberg.net)

**Design:** Lena Giovanazzi

**Translation:** Christian Kercher

#### Financial support:

Kulturamt Charlottenburg/Wilmersdorf

Shalmon Abraham's Gesellschaft UG

Rotraud von der Heide

#### Photographers:

Rotraud von der Heide

Malgosia Bilderberge

Gregor Conrad

Michael Schölzel

Lena Giovanazzi

Daniel Büche

Hussin Mehdipour

Eva Quistorp

Hunter

Rane Schmidt Mediallas

Dorian

The photographers hold the copyright of the photos

**Printing Press:** Laserline

[www.berliner-teufelsberg.com](http://www.berliner-teufelsberg.com)









WE CAME IN  
PEACE  
AND LEFT IN  
PEACE

JBAK

Printed by  
**LASER**



**kultur**  
CHARLOTTENBURG-WILMERSDORF

dancer Anne Stefanie Hilbrink